

НАРЕДБА № 18 ОТ 10 ФЕВРУАРИ 2006 Г. ЗА ЗДРАВНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ЖИВОТНИ КОМПАНЬОНИ ПРИ ПРИДВИЖВАНЕТО И ТРАНСПОРТИРАНЕТО ИМ С НЕТЪРГОВСКА ЦЕЛ

ИЗДАДЕНА ОТ МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ГОРИТЕ В сила от 01.01.2007 г.

Обн. ДВ. бр.18 от 28 Февруари 2006г.

Раздел I. Общи изисквания

Чл. 1. С тази наредба се определят здравните изисквания към животни компаньони, посочени в приложение №1, при придвижването и транспортирането им с нетърговска цел, както и изискванията за извършване на проверки при придвижването и транспортирането.

Чл. 2. Тази наредба:

1. се прилага, без да се нарушават изискванията на Закона за биологичното разнообразие;

2. се прилага, без да се нарушават изискванията, отнасящи се за ветеринарните и зоотехническите проверки при внасяне от трети страни на територията на Република България и обмен с държавите - членки, посочени в наредбата на министъра на земеделието и горите по чл. 70 от Закона за ветеринарномедицинската дейност (ЗВД) и наредба на министъра на земеделието и горите по чл. 188, ал. 2 ЗВД;

3. не се прилага за изисквания, различни от ветеринарномедицинските, когато се ограничава придвижването или транспортирането на някои животински видове или породи.

Раздел II. Изисквания за идентификация на животните компаньони

Чл. 3. (1) При придвижването и транспортирането на животни компаньони, посочени в приложение № 1, части А и Б, те се идентифицират със:

1. (Важи до 03.07.2012 г.) ясно четлива татуировка или
2. електронна идентификация чрез поставен микрочип.

(2) Независимо от вида на извършената идентификация собственикът или придружителят на животното компаньон е длъжен да предостави при поискване от официален ветеринарен лекар данни за името и адреса на собственика.

(3) (Важи до 03.07.2012 г.) Животни компаньони могат да не бъдат идентифицирани по реда на ал. 1 само когато постъпват за карантиниране преди внасянето им на територията на Република България.

(4) (В сила от 03.07.2012 г.) На територията на Република България могат да се придвижват или транспортират само животни компаньони с идентификация по ал. 1, т. 2.

(5) В случай че електронната идентификация не е в съответствие със стандарт ISO 11784 или с изискванията на анекс А към стандарт ISO 11785, собственикът или придружителят на животното компаньон е длъжен да предостави по време на ветеринарната проверка уредите, необходими за разчитане на данните от микрочипа.

Раздел III.

Ветеринарномедицински изисквания при придвижване и транспортиране на животни компаньони между Република България и държавите - членки на Европейския съюз

Чл. 4. (1) Животните компаньони, посочени в приложение № 1, части А и Б, които се придвижват от Република България за държавите - членки на Европейския съюз, с изключение на тези по приложение № 2, част А, отговарят на следните изисквания:

1. идентифицирани са по един от начините по чл. 3, ал. 1;
2. се придружават от паспорт (приложение № 3), издаден от официален ветеринарен лекар, в който са вписани извършените противобясни ваксинации или реваксинации;
3. извършената ваксинацията по т. 2 е осъществена с регистрирана в Република България инактивирана противобясна ваксина (всяка доза да съдържа най-малко една антигенна единица);
4. при ваксинацията са били съобразени указанията на производителя на ваксината относно възрастта на животното компаньон, подлежащо на ваксинация, и начина на приложение на ваксината.

(2) Официалният ветеринарен лекар може да разреши придвижване или транспортиране на животни компаньони, които не са ваксинирани, когато те са на възраст под три месеца, имат издаден паспорт (приложение № 3), пребивавали са на мястото на раждане от момента на раждане и не са били в контакт с диви животни, за които съществува вероятност да са били изложени на заразна болест, или ако се придружават от своите майки, от които те са все още зависими.

Чл. 5. (Важи до 03.07.2009 г.) (1) Животните компаньони, посочени в приложение № 1, части А и Б, които се придвижват от Република България за държавите - членки на Европейския съюз, посочени в приложение № 2, част А, отговарят на следните изисквания:

1. идентифицирани са по реда на чл. 3, т. 2, освен ако някоя от държавите - членки, посочени в приложение № 2, част А, признава направената

идентификация по чл. 3, т. 1;

2. придружават се от паспорт, издаден от официален ветеринарен лекар, съгласно изискванията на настоящата наредба, в който задължително са вписани данни за:

а) извършените противобясни ваксинации или реваксинации;

б) резултата от извършено изследване за неутрализиращ титър на антитела, който е не по-малък от 0,5 UI/ml (международни единици на милилитър); изследването на титъра на антитела за бяс не е необходимо да се извършва отново на животно компаньон, което след такова изследване е било редовно реваксинирано през период, посочен от производителя на ваксината, и всички направени ваксинации са отразени в паспорта на съответното животно.

(2) Не се разрешава придвижване и транспортиране на животни компаньони, посочени в приложение № 1, част А, за държавите, включени в приложение № 2, част А, когато животните са на възраст, по-малка от посочената за приложение от производителя противобясна ваксина, и не са изследвани за наличие на неутрализиращ титър за антитела.

Чл. 6. (1) Пробата за наличие на неутрализиращ титър за антитела против бяс се взема от ветеринарен лекар, регистриран в съответната регионална ветеринарномедицинска служба.

(2) Пробата се изпраща за изследване в одобрена лаборатория от Европейския съюз или Световната организация за здравеопазване на животните, която отговаря на необходимите условия за стандартизиране на серологичните тестове за мониторинг на ефективността на ваксините против болестта бяс.

Чл. 7. При придвижване и транспортиране на животните, посочени в приложение № 1, част В, от Република България за държавите - членки на Европейския съюз, или при придвижването и транспортирането им от държавите, посочени в приложение № 2, част Б, за Република България не се прилагат изискванията по тази наредба по отношение на болестта бяс.

Раздел IV.

Ветеринарномедицински изисквания при придвижване и транспортиране на животни компаньони от трети страни в Република България

Чл. 8. (1) При придвижване и транспортиране на животни компаньони, посочени в приложение № 1, части А и Б, от трети страни в Република България се спазват изискванията, посочени в чл. 4, ал. 1.

(2) Животните компаньони по ал. 1 се придружават от ветеринарен сертификат (приложение № 4), издаден от официален ветеринарен лекар, и паспорт, удостоверяващ, че са изпълнени изискванията по чл. 4, ал. 1, т. 1 и 2.

(3) При придвижване и транспортиране на животни компаньони от животинските видове, посочени в приложение № 1, част А, от трети страни в

Република България те трябва да са били третирани против ехинококоза и външни паразити, като третирането е отразено във ветеринарния сертификат.

(4) Придвижването и транспортирането на неваксинирани животни компаньони по приложение № 1, част А, под тримесечна възраст, от страни по приложение № 2, части Б и В, се допуска, когато са дадени гаранции по чл. 9.

(5) При придвижване и транспортиране на животни компаньони от държавите, посочени в приложение № 2, част Б, раздел 2, се прилагат изискванията на раздел III.

Чл. 9. (1) Националната ветеринарномедицинска служба изисква гаранции за статута по отношение болестта бяс от компетентния орган на страна, посочена в приложение № 2, част В, когато нейни граждани ще придвижват или транспортират животни компаньони по приложение № 1, част А, за Република България.

(2) Гаранциите по ал. 1 включват информация за:

1. задължително обявяване пред Световната организация за здравеопазване на животните на всеки съмнителен случай на болестта бяс;

2. изпълнение на програма за надзор на болестта бяс през последните две години;

3. наличие на държавна структура и организация на ветеринарномедицинската служба, гарантираща валидността на издаваните от нея ветеринарни сертификати;

4. прилагането на всички мерки за профилактика, борба и контрол на болестта бяс, както и мерките при придвижване и транспортиране на животни компаньони;

5. наличие на влезли в сила нормативни изисквания за предлагането на пазара на ваксини против бяс и на списък на разрешените ваксини и лицензирани производители.

Чл. 10. (1) Информация за ветеринарно-здравните изисквания, които Националната ветеринарномедицинска служба (НВМС) прилага при придвижване и транспортиране на животни компаньони от трети страни за Република България, както и информацията за условията, при които се допуска предвижването на животните, се публикува на електронната страница на Министерството на земеделието и горите.

(2) Националната ветеринарномедицинска служба организира обучението на служителите си, отговорни за прилагането на наредбата.

Чл. 11. (1) При придвижване и транспортиране на животни компаньони от трети страни за Република България граничните ветеринарни инспектори извършват проверка на документите и проверка за идентичност на съответния граничен контролно-пропускателен пункт, извън зоната на граничните ветеринарни съоръжения.

(2) Когато животните са над пет броя, проверките по ал. 1 се извършват в изградените гранични ветеринарни съоръжения при спазване на изискванията по Наредбата за здравните изисквания към някои животни, сперма, яйцеклетки и

ембриони при обмен между Република България и държавите членки и при внасянето им от трети страни

(3) Изискванията по ал. 1 и 2 не се прилагат при придвижване и транспортиране на животни компаньони от държавите по приложение № 2, част Б, раздел 2.

Чл. 12. (1) Граничните инспекционни ветеринарни пунктове, през които се осъществява придвижване на животни компаньони от трети страни, се одобряват от Европейската комисия по предложение на генералния директор на НВМС.

(2) Списък на одобрените гранични инспекционни ветеринарни пунктове се публикува в интернет-страницата на Министерството на земеделието и горите.

Чл. 13. (1) При придвижване и транспортиране на животни компаньони собственикът или придружителят на животното е длъжен при поискване от официалния ветеринарен лекар на граничния инспекционен ветеринарен пункт да предостави за проверка паспорта или ветеринарния сертификат, който гарантира, че животното се придвижва съгласно изискванията на тази наредба.

(2) При констатиране на несъответствие с изискванията на наредбата официалният ветеринарен лекар по ал. 1 предприема едно от следните действия:

1. връща животното в страната на произход;
2. изолира животното до привеждане в съответствие с изискванията на тази наредба, като извършените разходи са за сметка на собственика или придружителя;
3. като крайна мярка умъртвява животното без финансова компенсация за собственика или придружителя, когато действията по т. 1 и 2 не могат да се осъществят.

(3) Националната ветеринарномедицинска служба осигурява необходимите условия за временното пребиваване на животните компаньони, на които е отказан достъп до територията на Република България, до връщането им в страната на произход или вземането на друго административно решение.

Чл. 14. (1) При усложнена епизоотична обстановка по отношение на болестта бяс придвижването и транспортирането на животните компаньони, посочени в приложение № 1, части А и Б, могат да се ограничат със заповед на генералния директор на НВМС.

(2) Наложените ограничения по ал. 1 предварително се съгласуват с Европейската комисия.

Допълнителни разпоредби

§ 1. По смисъла на тази наредба:

1. "Животни компаньони" са животински видове, посочени в приложение № 1, придружаващи своите собственици или други физически лица,

отговарящи от името на собственика по време на придвижването и транспортирането, като същите не са предвидени за търговия или предаването на друг собственик.

2. "Паспорт на животно компаньон" е документ, отговарящ на изискванията на приложение № 3, ясно идентифициращ животно компаньон и включващ елементи, позволяващи проверка на идентичността и здравословния статус по отношение изискванията на настоящата наредба.

3. "Придвижване и транспортиране" е всяко изнасяне или внасяне на животно компаньон от Република България за държавите членки или при внасянето му в Република България от трети страни.

4. "Неутрализиращ титър на антитела" е необходимото количество антитела, които неутрализират количество вирус до степен на неговата инактивация.

Заклучителни разпоредби

§ 2. Наредбата се издава на основание чл. 54 и чл. 56, ал. 2 от Закона за ветеринарномедицинската дейност.

§ 3. (1) Наредбата влиза в сила от 1 януари 2007 г., с изключение на чл. 3, ал. 4, който влиза в сила от 3 юли 2012 г.

(2) Изискванията по чл. 3, ал. 1, т. 1 и чл. 3, ал. 3 важат до 3 юли 2012 г.

(3) Изискванията по чл. 5 важат до 3 юли 2009 г.

§ 4. Изпълнението на наредбата се възлага на генералния директор на Националната ветеринарномедицинска служба.

Приложение № 1 към чл. 1

Видове животни компаньони

Част А

Кучета

Котки

Част Б

Животни от семейство "Порови"

Част В

Безгръбначни животни (с изключение на пчели и черупчести)

Декоративни тропични риби

Амфибии

Земноводни

Птици (всички животински видове с изключение на следните домашни птици: кокошки, пуйки, гвинейски кокошки, патици, гъски, пъдпъдъци, гълъби, фазани и яребици, отглеждани за размножаване, производство на месо и яйца за

човешка консумация или за повторно зареждане на диви животни)

Гризачи

Домашни зайци

Приложение № 2 към чл. 4, ал. 1

Списък на държави и територии

Част А

Ирландия, Малта, Швеция, Обединеното кралство.

Част Б

Раздел 1:

(а) Дания, включително Гренландия и Фарьорски острови;

(б) Испания, включително континенталната територия, Балеарски острови и Канарски острови, Сеитта и Мелилла;

(в) Франция, включително Френска Гвиана, Гваделупа, Мартиника и Реюнион;

(г) Гибралтар;

(д) Португалия, включително континенталната територия, Азорските острови и островите Мадейра;

(е) държавите членки, различни от включените в списъците от част А и от точки (а), (б), (в) и (д).

Раздел 2:

Андора, Швейцария, Исландия, Лихтенщайн, Монако, Норвегия, Сан Марино, Ватикана град държава.

Част В

Остров Асенсион, Обединени арабски емирства, Антигуа и Барбуда, Холандски Антили, Аржентина, Австралия, Аруба, Барбадос, Бахрейн, Бермуда, Канада, Чили, Фиджи, Фолклендски острови, Хонгконг, Хърватска, Ямайка, Япония, Сейнт Китс и Невис; Каймански острови, Монтсеррат, Мавриций, Нова Каледония, Нова Зеландия, Френска Полинезия, Сейнт Пиерре и Микуелен, Сингапур, Света Елена, Тайван, САЩ, Сейнт Винсент и Гренадинс, Вануату, Валлис и Фугуна, Майот.

Приложение № 3 към чл. 4, ал. 1, т. 2

Паспорт за домашни любимци



BULGARIA

Растягиват паспорт
и издавателски
за домашни любимци
и е в съответствие
с Регламент № 609/2011 на ЕС.
Номери на паспорта в унциите.

ПАСПОРТ
за домашни любимци
PET
PASSPORT

BG 28

XI. ДРУГИ OTHERS

24

I. СОБСТВЕНИК * OWNER

- Име / Name _____
Фамилия / Surname _____
Адрес / Address _____
Пощ. код / Post-code _____
Град / City _____
Страна / Country _____
- Име / Name _____
Фамилия / Surname _____
Адрес / Address _____
Пощ. код / Post-code _____
Град / City _____
Страна / Country _____
- Име / Name _____
Фамилия / Surname _____
Адрес / Address _____
Пощ. код / Post-code _____
Град / City _____
Страна / Country _____

Стр. 1
от 24

BG 28

IX. КЛИНИЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ CLINICAL EXAMINATION

22

ДЕКЛАРАЦИЯ DECLARATION	ДАТА DATE	ВЕТЕРИНАРЕН ЛЕКАР VETERINARIAN
Животното е клинично здраво и е в състояние да издържи транспорта до мястото на пристигане. The animal is in good health and able to withstand carriage to its destination.		ПОСМАТ. ПОДПИС ПОДПИСАНИЕ
Животното е клинично здраво и е в състояние да издържи транспорта до мястото на пристигане. The animal is in good health and able to withstand carriage to its destination.		ПОСМАТ. ПОДПИС ПОДПИСАНИЕ
Животното е клинично здраво и е в състояние да издържи транспорта до мястото на пристигане. The animal is in good health and able to withstand carriage to its destination.		ПОСМАТ. ПОДПИС ПОДПИСАНИЕ
Животното е клинично здраво и е в състояние да издържи транспорта до мястото на пристигане. The animal is in good health and able to withstand carriage to its destination.		ПОСМАТ. ПОДПИС ПОДПИСАНИЕ

III. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ЖИВОТНОТО IDENTIFICATION OF ANIMAL

- Номер на микрочипа / Microchip Number _____
- Дата на маркиране / Date of Microchipping _____
- Място на маркиране / Location of Microchipping _____
- Татуиран номер / Tattoo Number _____
- Дата на татуиране / Date of Tattooing _____

Идентификацията трябва да бъде проверена преди всяко ново вписване в този паспорт

The identification must be verified before any new entry is made on this passport

3

BG 28

18

VIII. ДРУГИ ВАКСИНАЦИИ
OTHER VACCINATIONS

ПРОИЗВОДИТЕЛ / MANUFACTURER
НАИМЕНОВАНИЕ НА ВАКСИНАТА /
NAME OF VACCINE
ПАРТИДЕН НОМЕР / BATCH NUMBER

ДАТА НА ВАКСИНАЦИЯ ¹ ОТОРИЗИРАН
VACCINATION DATE ¹ VETERINARIAN
ГОДНОСТ ДО ² ЛЕКАР
VALID UNTIL ² AUTHORISED
VETERINARIAN

	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		
	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		
	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		

20

	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		
	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		
	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		
	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		

BG 28

	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		
	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		
	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		
	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		

7

BG 28

	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		
	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		
	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		
	1		ПОДПИС SIGNATURE
	2		

5

IV. ВАКСИНАЦИИ ПРОТИВ БЯС VACCINATION AGAINST RABIES

4

ПРОИЗВОДИТЕЛ / MANUFACTURER
НАИМЕНОВАНИЕ НА ВАКСИНАТА /
NAME OF VACCINE
ПАРТИДЕН НОМЕР / BATCH NUMBER

ОТОРИЗИРАН
ВАКСИНАЦИОННА ДАТА 1
VACCINATION DATE 1
ЛЕКАР
ОДОБРИЛИ
ВАКСИНАЦИОННА ДАТА 2
VACCINATION DATE 2
ВЕТЕРИНАР
ОДОБРИЛИ
ВАКСИНАЦИОННА ДАТА 3
VACCINATION DATE 3
ВЕТЕРИНАР

1			
2			
1			
2			
1			
2			

1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

BG 28

21

II. ОПИСАНИЕ НА ЖИВОТНОТО DESCRIPTION OF ANIMAL

Снимка на животното
(незадължително)

PICTURE OF THE ANIMAL
(OPTIONAL)

- Име / Name*: _____
- Вид / Species: _____
- Порода / Breed: _____
- Пол / Sex: _____
- Дата на раждане / Date of birth*: _____
- Космена покривка / Coat: _____

(Цвят / Rug / Colour & Type)

* Посочва се от собственика / As stated by owner

2

X. ЛЕГАЛИЗАЦИЯ LEGALISATION

ОБЕКТ НА ЛЕГАЛИЗАЦИЯ LEGALISING BODY	ДАТА DATE	ПЕЧАТ / ПОДПИС STAMP / SEAL

BG 28

23

1	2	6
1	2	
1	2	
1	2	
1	2	
1	2	
1	2	
1	2	
1	2	
1	2	

1	2	BG 28
1	2	
1	2	19
1	2	
1	2	
1	2	
1	2	
1	2	
1	2	
1	2	

V. СЕРОЛОГИЧЕН ТЕСТ ЗА БЯС RABIES SEROLOGICAL TEST

Аз се запознах с официалния резултат от серологичния тест на животното, попълних (д/м/г) _____ в приетия образец, издаден от EU-одобрена лаборатория, която удостоверява, че титърът на неутрализиращите антитела на блса е равен или е повече от 0.5 IU/ml.

Име, дата и подпис
на упълномощения ветеринарен лекар:

I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) _____ and tested in a EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0.5 IU/ml.

Name, date and signature
of the authorised Veterinarian:

8

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP & SIGNATURE

1	2	BG 28
1	2	
1	2	17
1	2	
1	2	
1	2	
1	2	
1	2	
1	2	
1	2	

VII. ТРЕТИРАНЕ СРЕЩУ ЕХИНОКОКОЗА ECHINOCOCCUS TREATMENT

14

ПРОИЗВОДИТЕЛ / MANUFACTURER
НАИМЕНОВАНИЕ НА МЕДИКАМЕНТА /
NAME OF PRODUCT

ВЕТЕРИНАРЕН
ЛЕКАР
VETERINARIAN

DATA 1 / DATE 1
ЧАС 2 / TIME 2

1		1	
2		2	

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP/SIGNATURE

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP/SIGNATURE

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP/SIGNATURE

1		1	
2		2	

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP/SIGNATURE

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP/SIGNATURE

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP/SIGNATURE

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP/SIGNATURE

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP/SIGNATURE

BG 28

11

16

1		1	
2		2	

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP/SIGNATURE

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP/SIGNATURE

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP/SIGNATURE

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP/SIGNATURE

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP/SIGNATURE

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ IN CASE OF A FURTHER TEST

Аз се запознах с официалния резултат от серологичния тест на животното, попълних (д/м/г) _____ в приетия образец, издаден от EU-одобрена лаборатория, която удостоверява, че титърът на неутрализиращите антитела на бяса е равен или е повече от 0.5 IU/ml.

Име, дата и подпис
на упълномощения ветеринарен лекар:

I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) _____ and tested in a EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralising antibody titre was equal to or greater than 0.5 IU/ml.

Name, date and signature
of the authorised Veterinarian:

ПЕЧАТ, ПОДПИС
STAMP/SIGNATURE

BG 28

9

<p align="center">VETERINARY CERTIFICATE For domestic dogs, cats and ferrets entering the European Community for non-commercial movements (Regulation (EC) No 998/2003)</p> <p align="center">ВЕТЕРИНАРЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ПРИДВИЖВАНЕ ИЛИ ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ДОМАШНИ ЛЮБИМЦИ - КУЧЕТА, КОТКИ И ПОРОВЕ В ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА НЕТЪРГОВСКИ ЦЕЛИ</p>		
Country of dispatch of the animal/Страна, за която е предназначено животното: _____		
Serial number of the certificate/ Сериен номер на сертификата: <input type="text"/>		
I. Owner/responsible person accompanying the animal/собственик или отговорно лице, придружаващо животно		
First name/Собствено име:		Surname/Фамилно име:
Address/ Адрес:		
Postcode/ Пощенски код:		City/ Град:
Country/Страна:		Telephone/ Телефон:
II. Description of the animal/описание на животното:		
Species/ Вид:	Breed/ Порода:	Sex/Пол:
Date of birth/Дата на раждане:	Coat (Colour and type)/ Космена покривка(цвят и вид):	
III. Identification of the animal/идентификация на животното:		
Microchip number/ Номер на микрочипа:		
Location of the microchip/ Място на разположение на микрочипа:		Date of microchipping/ Дата на поставяне на микрочип:
Tattoo number/Номер на татуировката:		Date of tattooing/ Дата на татуирането:
IV. Vaccination against Rabies/ ваксинация против бяс:		
Manufacturer and name of vaccine/Производство и име на ваксината:		
Batch number/ Партиден номер:	Vaccination date/ Дата на ваксинация:	Valid until/ Валидна до:
V. Rabies serological test (when required)/ серологично изследване за бяс (когато се изисква):		
I have seen an official record of the result of a serological test for the animal carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy)		

_____, and tested in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralizing antibody was equal to or greater than 0,5 IU/ml.

Запознат съм с официалните данни от резултатите на серологичното изследване на животното, направена проба, взета на (ден/месец/година) _____ и изследвани в одобрена от ЕС лаборатория декларира, че титъра за неутрализация на антителата на беса е равен на или по-голям от 0,5 IU/ml.

Official veterinarian or veterinarian authorised by the competent authority (*) (in the latter case the competent authority must endorse the certificate)/ официален ветеринар или ветеринар, оторизиран от компетентната власт (*) (в втория случай компетентната власт трябва да завери сертификата)

First name/ Име:	Surname/ Фамилно име:
Address/ Адрес:	Signature, date and stamp/ подпис, дата и печат:
Postcode/ Пощенски код:	
City/ Град:	
Country/ Страна:	
Telephone/ Телефон:	

(*) Delete as applicable/ (*) Да се задраска, където е необходимо

Endorsement by the competent authority (not necessary when the certificate is signed by an official veterinarian)/ Заверка от компетентната власт (не е необходима, когато сертификата е издаден от компетентната власт)

Date and stamp/ дата и печат:

VI. Tick treatment (when required)/ третиране против паразити (когато се изисква)

Manufacturer and name of product/Производител и име на продукта:

Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24 - hour clock)/ Дата и време на третирането (ден/месец/година)

Name of veterinarian/ Име на ветеринарния лекар:

Address/ Адрес:	Signature, date and stamp/ подпис, дата и печат:
Postcode/ Пощенски код:	
City/ Град:	
Country/ Страна:	
Telephone/ Телефон:	

VII. Echinococcus treatment (when required):

Manufacturer and name of product/Производител и име на продукта:

Date and time of treatment (dd/mm/yyyy + 24 - hour clock)/ Дата и време на третирането (ден/месец/година)	
Name of veterinarian/ Име на ветеринарния лекар:	
Address/ Адрес:	Signature, date and stamp/ подпис, дата и печат:
Postcode/ Пощенски код:	
City/ Град:	
Country/ Страна:	
Telephone/ Телефон:	

Notes for guidance/ Упътване

1. Identification of the animal (tattoo or microchip) must have been verified before any entries are made

on the certificate/ Идентификацията на животното (татуировка или микрочип) трябва да бъдат проверени и сверени, преди да бъдат попълнени в сертификата.

2. The Rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with OIE standards/

Използваната ваксина за бяс трябва да бъде инактивирана и произведена в съответствие със стандартите на Международното бюро по епизоотии (МБЕ).

3. The certificate is valid for four months after the signature by the official veterinarian, or endorsement

by the competent authority, or until the date of expiry of the vaccination shown in part IV, whichever is earlier/ Сертификатът е валиден 4 месеца след като е подписан от официален ветеринар или заверен от компетентните власти или до датата на изтичане на срока на ваксината, както е посочено в Част IV.

4. Animals from, or prepared in, third countries not listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003,

may not enter Ireland, Malta, Sweden or the United Kingdom, either directly or via another country listed in Annex II unless brought into conformity with national rules/ Животни от Трети страни, неупоменати в Анекс II на Регламент (ЕС) No 998/2003, не могат да се внасят в Ирландия, Малта, Швеция или Обединено кралство или директно или през друга страна, намираща се в Анекс II, ако не е приведено законодателството в съответствие с националните правила.

5. This certificate must be accompanied by supporting documentation, or a certified copy thereof,

including the identification details of the animal concerned, vaccination details and the result of the serological test/ Този сертификат трябва да се придружава от документ, в който е включена информацията за идентификацията на животното, извършената ваксинация и резултатите от серологичното изследване.

Conditions applying (Regulation (EC) No 998/2003/ Условия, които се прилагат съгласно Регламент (ЕС) No 998/2003

a) Entry in a Member State other than Ireland, Malta, Sweden or the United Kingdom/ внос в страна-

членка на ЕС, различна от Ирландия, Швеция, Малта или Обединено кралство

1. From a third country listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003
Parts I,II,III and IV must be completed (and VII For Finland)

In case of subsequent movement to Finland, Part VII and to Ireland, Malta, Sweden or the United Kingdom, Parts V, VI and VII must be completed in compliance with national rules, and may be completed in country listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003/

от Трети страни, описани в списъка на Анекс II на Регламент (ЕС) No 998/2003: Части I, II, III, и IV трябва да бъдат попълнени (за Финландия и Част VII) .

В случай на допълнително придвижване или транспортиране до Финландия, Част VII, за Ирландия, Малта, Швеция или Обединено кралство, Части V, VI и VII трябва да бъдат попълнени в съответствие със съответното национално право/ законодателство и могат да бъдат попълнени в страна, описана в Анекс II на Регламент (ЕС) No 998/2003.

2. From a third country not listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003

Parts I,II,III, IV and V must be completed (and VII For Finland). The sample referred to in Part V must have been taken more than three months before the entry. For subsequent movement to Ireland, Malta, Sweden or the United Kingdom - see note 4. In case of subsequent movement to Finland, Part VII must be completed (see (a) (1) above).

от Трети страни, които не са описани в списъка на Анекс II на Регламент (ЕС) No 998/2003: части I, II, III, IV и V трябва да бъдат попълнени (Част VII за Финландия). Изследването, описано в Част V, трябва да бъде направено най-малко три месеца преди вноса. В случай на допълнително придвижване или транспортиране до Ирландия, Малта, Швеция или Обединено кралство да се види забележка 4. В случай на допълнително придвижване или транспортиране до Финландия, Част VII трябва да бъдат попълнени, да се види (a) (1).

b) Entry in Ireland, Malta, Sweden or the United Kingdom/ Внос в Ирландия, Швеция или Обединено кралство Великобритания и Северна Ирландия

1. From a third country listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003

Parts I,II,III, IV, V, VI and VII must be completed (Parts III, V, VI and VII complying with national rules)

от Трети страни по списъка на Анекс II на Регламент (ЕС) No 998/2003:

Трябва да се попълнят Части I, II, III, IV, V, VI и VII (Части III, V, VI и VII трябва да отговарят на националното право/законодателство)

2. From a third country not listed in Annex II to Regulation (EC) No 998/2003

The certificate is not valid - see note 4.

от Трети страни, които ги няма / липсват в списъка на Анекс II на Регламент (ЕС) No 998/2003: Сертификатът е невалиден - виж Забележка 4.